

ENGLISH

EXPED

Instructions - please read !**Use:**

- Bivybag Uno UL works as a bivy bag for one person. The central zip, besides of offering an easy entry and exit, can help reduce the accumulation of condensation if left partially open. Use it also to guide a climbing rope between the 2 zipper pulls to belay yourself.
- Use as a wind shield in rough weather e.g. for a lunch break.
- Works also as a VBL (Vapour Barrier Layer) liner within a sleeping bag for weeklong tours without drying-out possibilities of the sleeping bag making sure the sleeping bag insulation is not increasingly saturated by your nightly condensation humidity. Make sure to cinch hood using the cinch cords to prevent your head turning within the hood and shutting off the fresh air supply.
- Reflective cords for night time operation and visibility.
- Workmanship: Bivy Uno UL is made of waterproof ripstop nylon which is PU coated on the inside and silicone coated on the outside. All seams are waterproofed by hot air taping.
- Packing: Simply stuff into the attached packsack. For a tighter fit, lay Bivy Uno flat on ground, fold lengthwise several times and roll up tightly starting at foot end, then stick in to the packsack.

Care:

- Hand wash in luke warm water and brush lightly. Never dryclean, machine wash or tumble dry.
- Do not leave in the sun for long periods of time as lightweight fabrics deteriorate if exposed to UV radiation. Keep away from heat sources and fire.
- Repair tears or punctures by sewing. Then seam seal the stitching with a seamsealer, e.g. Seamgrip by McNett.

Storage:

- Dry thoroughly prior to storage to prevent damage to the coating and mildew buildup.
- Store preferably unpacked in a dry, cool and dark place.

Informations:

- Exped is short for 'Expedition equipment for outdoor enthusiasts by outdoor enthusiasts.' Exped emphasizes 'maximum use with the minimum weight.'
- For more information visit www.exped.com.

DEUTSCH

EXPED

Gebrauchsanleitung - bitte lesen !**Gebrauch:**

- Der Bivybag Uno ist ein wasserdichter Biwaksack für den Notfall, wenn mal draussen übernachtet werden muss. Der Zentral-Reissverschluss hilft, wenn ganz oder teilweise geöffnet, allzuviel Kondenswasserbildung zu verhindern. Dieser erlaubt auch durch die 2 Reissverschluss-Schlitten, dazwischen das Seil durchzuführen, an dem man sich im steilen Gelände sichert.
- Er dient auch als Rast-Schutzsack bei heftigem Wetter.
- Er kann auch als VBL (Vapour Barrier Layer) - Innensack im Schlafsack dienen. Dieser ist für wochenlange Touren gedacht, bei dem der Schlafsack kaum getrocknet werden kann. Der Uno verhindert dabei als VBL-Innensack, dass die Isolation des Schlafsacks durch die ausgedünstete Körperfeuchtigkeit allmählich immer nasser wird.
- Die Reissverschluss-Schnüre sind lichtreflektierend, damit sie leicht erkennbar sind.
- Verpacken des Biwaksacks: in den Packsack Hand über Hand hineinstopfen oder für eine kompatere Packung diesen ausbreiten, dann längs mehrfach falten und schliesslich eng zusammenrollen, dann in den Packsack stecken.

Pflege:

- Zur Reinigung den Biwaksack in lauwarmem Wasser mit einer Bürste abschrubben, dann gut trocknen lassen. Keine Maschinenwäsche!
- Den Biwaksack nicht dauerhaft der Sonne ausgesetzt lassen, da generell derartige Leichtstoffe keine ständige UV-Belastung aushalten. Ebenso unbedingt vor starken Hitzequellen und natürlich Feuer fernhalten!
- Verarbeitung vom Feinsten: Ripstop-Nylon, das innen mit PU beschichtet, aussen mit Silikon beschichtet ist. Die Nähte sind wasserdicht bandverschweisst.
- Ein Riss wird am besten vernäht, dann mit Nahtdichter z.B. Seamgrip von McNett wasserdicht verklebt.

Aufbewahrung:

- Den Biwaksack am besten ausgepackt und locker an trockenem, kühlen und dunklem Platz aufbewahren. Unbedingt vermeiden, dass er nass aufbewahrt wird, da dies zu Schimmelbildung und Beschichtungsablösung führen kann.

Infos:

- Wer ist Exped? Exped heisst Expeditions-Ausrüstung für Outdoor-Leute von Outdoor-Leuten. Exped ist ein Team von aktiven Outdoor-Begeisterten. Unser Motto: Minimale Ausrüstung für maximales Naturerlebnis.
- Mehr Infos auf www.exped.com. Schau Dir hier auch den entsprechenden Video an!

FRANCAIS:

EXPED

Instructions !

Usage:

- Le Bivybag Uno est un sac de bivouac d'urgence à utiliser lorsqu'on est contraint de passer la nuit dehors. Quand elle est partiellement ou totalement ouverte, la fermeture éclair centrale permet d'éviter la formation de condensation excessive.
- Les deux tirettes de la fermeture éclair sont également prévues pour y passer la corde d'assurance utilisée dans des terrains pentus.
- Les cordons de la fermeture éclair sont réfléchissants pour une orientation meilleure.
- Il sert aussi de sac de protection lors des pauses effectuées par temps exécrable.
- Il peut également être utilisé dans le sac de couchage comme sac interne à fonction VBL (Vapour Barrier Layer) lors des très longues expéditions durant lesquelles le sac de couchage n'a pratiquement pas le temps de sécher. En tant que sac interne VBL, l'Uno empêche que le matériau isolant du sac de couchage ne soit imprégné en permanence par l'humidité dégagée par le corps.
- Rangement du sac de bivouac : disposer celui-ci bien à plat. Après l'avoir replié en trois ou en quatre dans le sens de la longueur, enrouler le sac de bivouac en partant du fond et de manière suffisamment serrée pour qu'il entre dans son sac de rangement.
- Forme spacieuse et anatomique avec fermeture éclair centrale
- Toutes les soudures sont imperméables car thermosoudées de l'intérieur.

Entretien:

- Bien laisser sécher le sac de bivouac avant de l'emballer pour éviter un détériorement.
- Laver à la main ou bien se servir d'un tuyau de jardin.
- Pour réparer des trous et des déchirures il s'avère d'utiliser une colle en base de polyurethane, p.e. le Seamgrip de McNett. Coller un scotch et appliquer la colle sur l'autre côté, laisser secher et enlever le scotch.

Comment entreposer:

- Entreposer sac de bivouac non emballé dans un endroit sec et et à l'abri de la lumière.

Astuces:

- Exped, c'est qui? Exped veut dire équipement d'expédition, développé par des amis de l'extérieure pour des amis de l'extérieure. Exped est une équipe de passionnés des activités de plein air avec le principe de « minimum weight-maximum use ».
- Pour plus d'information cliquez au www.exped.com ou regarde le video!